

중3 동아 (윤정미)

Lesson 3 Stories of English Words and Expressions

English Words of Foreign Origin

외국어에서 유래된 영어 단어

English **has often borrowed** words from other cultures or languages.

영어는 다른 문화나 언어에서 단어를 종종 빌려 왔다.

■ 현재완료 시제

① 의미 : 과거에 완료된 동작이나 변화된 상태가 현재까지 계속 이어지고 있음

② 형태 : have(has) + 과거분사형

③ 예문

I have cleaned my room. (과거에 청소를 완료했고 지금도 그 상태가 유지되고 있음을 표현)

Have you ever lived in Seoul? (현재를 기준으로 과거에 서울에 살았던 경험을 묻는 표현)

It has rained for three days. (3일전부터 비가 오기 시작해서 지금도 비가 온다는 표현)

She has gone to China. (과거에 이미 중국에 가서 지금은 없다는 표현)

Here are some examples with interesting stories.

여기 재미있는 이야기를 가진 몇 개의 예가 있다.

shampoo

샴푸

The word shampoo comes from the Hindi word chāmpo, **which** means “to press.”

shampoo라는 단어는 힌디어 단어인 chāmpo에서 왔는데, 그것은 ‘누르다’라는 의미이다.

■ 계속적 용법의 관계대명사

① 형태 : 관계대명사 앞에 콤마(,)가 있음

② 해석 : 문맥에 맞는 접속사(and, but, for, though)를 찾아 해석

③ 예문

I like her, who is always kind to me.

= I like her, for he is always kind to me.

The boy, who is rich, is unhappy.

= The boy, though he is rich, is unhappy.

She had two sons, who became pianists.

= She had two sons, and they became pianists.

I gave her information, which she refused.

= I gave her information, but she refused it.

④ 특징

- 관계대명사 that은 계속적 용법으로 사용하지 않음

- 계속적 용법의 관계대명사는 회화 보다는 문어체로 주로 사용
(생략된 접속사를 생각하는 과정에서 상상력을 자극하는 효과)

- 앞 문장 전체가 선행사로 사용될 수도 있음

In India, the word was used for a head massage.

인도에서 그 단어는 머리 마사지를 가리키는 데 쓰였다.

British traders in India experienced a bath with a head massage and introduced it to Britain in the 18th century.

인도에 있던 영국 무역상들이 머리 마사지를 곁들인 목욕을 경험하고, 18세기에 그것을 영국에 소개했다.

The meaning of the word shampoo changed a few times after it first entered English around 1762.

shampoo라는 단어의 의미는 그 단어가 1762년쯤 영어에 처음 들어온 이후 몇 번 바뀌었다.

In the 19th century, shampoo got its present meaning of “washing the hair.”

19세기에 shampoo는 ‘머리 감기’라는 현재의 의미를 갖게 되었다.

Shortly after that, the word began to be also used for a special soap for the hair.

그 후 얼마 지나지 않아, 그 단어는 머리에 사용하는 특별한 비누를 가리키는 데에도 쓰이기 시작했다.

robot

로봇

The word robot comes from the play R.U.R., which was written in 1920 by a Czech writer Karel Čapek.

robot이라는 단어는 희곡 ‘R.U.R.’에서 왔는데, 그 희곡은 1920년에 체코의 작가 Karel Čapek이 썼다.

In the play, robots are machines **that** look like humans.

그 희곡에서 로봇은 인간처럼 생긴 기계이다.

■ 주격 관계대명사

- ① 의미 : 두 문장을 연결해 주는 접속사 + 대명사
- ② 해석 : 선행사를 수식하는 형용사처럼 해석 (~하는, ~한, ~할)

③ 종류

- 선행사가 사람인 경우 : who(=that)
- 선행사가 사물인 경우 : which(=that)

④ 예문

- I like the girl who gave me flowers.
- They gave the gift to the girl who won first prize.
- This is the plane which goes to Jeju.
- I enjoy watching movies which have sad endings.

They are designed to work for humans and are produced in a factory.

그것은 인간을 위해 일하도록 설계되고, 공장에서 생산된다.

It is interesting that the idea of using the word robot didn't come from Karel Čapek himself.

robot이라는 단어를 사용하려는 생각이 Karel Čapek 자신에게서 나온 게 아니었다는 것은 흥미롭다.

He originally called the machines in his play labori from the Latin word for "work."
그는 원래 자신의 희곡에 등장하는 그 기계들을 '일'을 의미하는 라틴어 단어에서 온 labori라고 불렀다.

However, his brother suggested roboti, which means "slave workers" in Czech.
하지만 그의 형이 roboti를 제안했는데, 그것은 체코어로 '노예 근로자들'을 의미한다.

Karel Čapek liked the idea and decided to use the word roboti.
Karel Čapek은 그 아이디어가 마음에 들어 roboti라는 단어를 사용하기로 결정했다.

In 1938, the play was made into a science fiction show on television in Britain.
1938년에 그 희곡은 영국 TV에서 공상 과학물로 만들어졌다.

hurricane

허리케인

The word hurricane comes from the Spanish word huracán, which originates from the name of a Mayan god.

hurricane이라는 단어는 스페인어 단어인 huracán에서 왔는데, 그것은 마야 신의 이름에서 유래한다.

In the Mayan creation myth, Huracán is the weather god of wind, storm, and fire, and he is one of the three gods who created humans.

마야의 창조 신화에서 Huracán은 바람, 폭풍우, 그리고 불을 다스리는 날씨의 신이며, 그는 인간을 창조한 세 명의 신들 중 한 명이다.

However, the first humans angered the gods, so Huracán caused a great flood.

하지만 최초의 인간들이 그 신들을 화나게 했고, 그래서 Huracán은 거대한 홍수를 일으켰다.

The first Spanish contact with the Mayan civilization was in 1517.

스페인이 마야 문명과 처음 했던 접촉은 1517년이였다.

Spanish explorers who were passing through the Caribbean experienced a hurricane and picked up the word for it from the people in the area.

카리브제도를 통과해 지나가던 스페인 탐험가들이 허리케인을 겪었고, 그 지역 사람으로부터 그것을 가리키는 단어를 익히게 되었다.

In English, one of the early uses of hurricane was in a play by Shakespeare in 1608.
영어에서는 hurricane이 초기에 사용된 예 중 하나가 1608년에 셰익스피어가 쓴 희곡에서였다.

hamburger

햄버거

The word hamburger originally comes from Hamburg, Germany's second-largest city.
hamburger라는 단어는 원래 독일에서 두 번째로 큰 도시인 함부르크에서 왔다.

Hamburger means “people or things from Hamburg” in German.

hamburger는 독일어로 ‘함부르크 출신의 사람 또는 사물’을 의미한다.

The origin of the first hamburger is not clear.

최초의 햄버거의 기원은 분명하지 않다.

However, it is believed that the hamburger was invented in a small town in Texas, USA, sometime between 1885 and 1904.

하지만 햄버거는 1885년에서 1904년 사이의 언젠가 미국의 텍사스에 있는 작은 마을에서 발명되었다고 여겨진다.

A cook placed a Hamburg-style steak between two slices of bread, and people started to call such food a hamburger.

한 요리사가 빵 두 조각 사이에 함부르크 스타일의 스테이크를 넣었고, 사람들은 그런 음식을 햄버거라고 부르기 시작했다.